山西和港商合資在深圳興建酒店

（新華社太原九月二十八日電「記者武新文」）山西省國際經濟技術合作公司同香港華耀企業有限公司最近在這裏達成一項協議，雙方將共同投資在深圳特區聯合興建一座大酒店。

這家定名爲羅湖大酒店的工程將於一九八四年二月破土動工，預計一九八五年九月正式交付使用。

羅湖大酒店選址在深圳市的羅湖小區，總建築面積爲一萬六千平方米，樓高十六層，共二百個房間，六百多張牀位。

根據雙方達成的協議，羅湖大酒店的服務人員將來用合同制，分別從香港和山西聘請。他們將由香港聘請的專家進行專門培訓。

山西省國際經濟技術合作公司同香港華耀企業有限公司於本月中旬在太原聯合成立了晉華企業有限公司。興建羅湖大酒店是他們達成的第一項業務。晉華企業有限公司將向海外發展，承包各種建築安裝工程。

隨着經濟體制的逐步改革和對外開放，對內搞活經濟的政策的貫徹實施，經濟發展了，社會資金多了，銀行的作用日益重要。爲了集中社會資金，支持經濟建設，必須強化中央銀行的職能。

決定在談到中國人民銀行的性質時說，它是國務院領導和管理全國金融事業的國家機關，不對企業和個人辦理信貸業務。其主要職責是集中力量搞好全國金融的宏觀決策，加強信貸資金管理，保持貨幣穩定。

決定對中國人民銀行的職責範圍做了明確的規定。根據決定，中國人民銀行將成立有權威的理事會，作爲決策。人民銀行的分支機構原則上將按經濟區劃設置。

決定規定，人民銀行原來辦理的工商信貸和儲蓄業務，將由成立的中國工商銀行辦理。

中國人民銀行不辦工商信貸

（新華社北京九月二十八日電）中華人民共和國國務院最近決定，中國人民銀行將專門成中央銀行的職能，不再兼辦工商信貸和儲蓄業務。

決定指出，近幾年來，

程工氣暖冷氣煤氣凍房
冷氣暖氣煤氣凍房
電話：875-1016（林國榮）
875-1529（王富德）
專科設計　承裝修理　各種大小　商業家庭　冷氣暖氣　貨倉凍房　煤氣工程　政府牌照　免費估價　能操國語　專語滬語
P.T.L. AIR CONDITIONING & REFRIGERATION LTD.
1929 Kingsway, Van. B..

文勝賽馬佳選
祇供參考并不鼓勵投注

PNE 星期日各場精選

1. Rocky's Hidin (Smith)
Crow Rate (Walker)
Eastridge (No Boy)
2. Dogwood's Touch (No Boy)
Happy Mohogany (Johnson)
Main By (Young)
3. Splendid Purchase (Johnson)
Modern Scene (Mena)
Where's The Party (Zook)
4. Alway's Later (Lacoursiere)
Cobble Hill Blue (Mena)
Miz Whiz (Zook)
5. Nip Of Class (Mylrea)
Global Ambition (Zook)
Sonny Isle (Young)
6. Vance's Bay (Loseth)
Wicks Wax (Krasner)
Wise Warrior (Skinner)
7. Bad And Bold (Terleski)
Skovinsky (Walker)
Fleet Cop (Dailey)
8. Clever Intrigue (Loseth)
Investment Fund (Smith)
Brockton Miss (Krasner)
9. Tough Laddie (Mena)
Wishbone (Krasner)
Darnice (Rycroft)
10. Budsverdict (Levere)
Royal Casements (Krasner)
Struck It Luckie (Zook)
Glen Magic (Loseth)

馬膽　8. Clever Intrique (Loseth)

訃告

先慈譚茂相原配余亞香夫人廣東開平南慶里人不幸痛於一九八三年九月廿六日上午九時廿五分病逝於MOUNT SAINT JOSEPH醫院積閏享壽八十八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十月四日（星期二）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於OCEAN VIEW墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃聞

孤哀子【譚錫源】媳余翠琴
譚錫彪媳譚甄逸仙
譚錫汕媳譚余麗華
【譚錫清】媳譚劉玉馨
孫哀女譚玉葉壻「謝」
譚玉碟壻梁錫滋
譚足玉壻甄燦垣
男孫振雄孫媳黃愛月
振發振其振祥
醒民醒權醒強醒富
錦旋錦耀錦忠錦華
順成
女孫翠蘭翠蓮翠玉翠月
美荷
婉好孫壻甄炳相
遇好孫壻洪其宗
遇金孫壻張健樂
雙金孫壻馬曉常
美芳孫壻蘇書添
外孫男梁炳照
媳LUDMILA NAYVELT
甄亦春
KAM FAI
譚仔
外孫女CHUI KAM
美容、
孫壻TSE WING CHAN
麗容
孫壻KWAN KAI CHUCK
惠容秀容愛蓮愛瑋
愛文
外內曾孫男女數十名
同泣告
治喪處：1710 ISLAND AVE. VANCOUVER BC V5P 2S6
電話：325-6953

看完本報請即訂閱

忠誠建築裝修
吳先生治
電話255-3301
舊屋翻新
土庫間格
籬笆水潤
陽台車房
內外油漆

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱠魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有
利昌海產公司
片打街東260號
電話：六六九—六一六〇

低陸菲沙谷區展覽協會代表素里農展會
舉辦8晚精彩馬車大賽（每晚十場）
由十月一日至十月八日
逢星期二，四，六每晚七時廿五分開賽
另加插多姿多采節目：
＊特別花式馬車賽。
＊各式不同博彩。
＊小食攤位及啤酒花園。
＊開幕日及逢星期四舉辦"女賓之夜"（當晚女賓入場免費）
＊每晚首一百位女賓將獲贈嬌艷鮮玫瑰花。
＊逢星期二免費泊車。
＊大會收入利潤全撥入SURREY FARM FAIR每年經費。
地點：THE CLOVERDALE FAIRGROUNDS（曲化度會場）(176th St. & 60AVE., CLOVERDALE SURREY)
沿喜士定東街另在緬街，歌街及WINDEMERE街站上客。
在SANDMAN HOTEL上客，五時十五分開車，
特別巴士：每位六元包入場來回

積善花園
JACKSON GARDEN
503 E. PENDER ST. VAN.
唐人街最好住宅區
旺中帶靜，獨立門戶，永久地權，紅磚外牆，雙重隔熱顏色鋁窗，天窗及趟門。實心橡木大門，大理石地台，地庫爲停車場及各單位私家樓梯及儲物室用。另有私家後園及寬大露台，其他如洗碗機，爐灶，雪櫃，新式火爐，燈飾，地毡，階磚，橡木櫥櫃，酒吧，金色百葉窗簾，警鐘線及防火設備，一一俱全。
售價由十萬九千元起
地盆示範單位每天由上午十時至下午六時開放。歡迎參觀，單位無多，選購從速。
電話：253-2110
PENDER ST.
JACKSON ST.

納偉旅行社
無遠弗屆●無微不至
Love & White Travel
加拿大 温哥華
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501
dba Singapore Malaysia Thailand (HK) Tours
▲本旅行社代理加航，日航，菲航，泰航，馬航，韓航及香港國泰航空公司來回香港，曼谷，哥本哈根，由香港起程，中途不停直飛，每星期四及星期日。
特價機票，歡迎垂詢。
歐洲豪華旅遊團　$2.048
※暢遊倫敦，巴黎，日內瓦，尼斯，蒙地卡羅，比薩，佛羅倫斯，羅馬，威尼斯，琉森，法蘭克福，萊茵河，阿姆斯特丹。
※華人領隊，全程十八天，一流酒店，包機票及早晚膳。
※可提前出發，可延期回程，但廿一天前訂位。
※出發日期：六月十六日，六月卅日，七月十四日，七月廿八日，八月四日，八月十八日，九月一日。
中國旅遊觀光團
(1)溫哥華，香港，廣州，北京，南京，無錫，蘇州，上海，杭州，桂林，廣州。
全程廿三日・$2・990・00（加幣）
出發日期：七月九日
九月三日
九月十七日
十月十五日
(2)溫哥華，香港，廣州，鄭州，開封，洛陽，西安，北京，廣州，
全程廿一日・$2・790・00（加幣）
出發日期：九月廿九日
※來回程均經過香港，可提前出發，可延期回程。
※免費停留台北機票。
※代辦手續，華人領隊，一流酒店，三餐膳食
※在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
※可代申請旅遊完畢之後延期探親。
迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 $268起
※華人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車。
※住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券。
※暢遊迪斯尼樂園，環球片場，聖地牙哥海洋公園，墨西哥邊城，羅省，三藩市及李糯。
※出發日期：由六月廿五日起至九月十七日，逢星期六出發。
東南亞豪華旅遊觀光團　US$2135起
※暢遊東京，京都，漢城，台北，馬尼拉，香港，曼谷，槟城，吉隆坡，星加坡，芭厘島等地。
※分別有十五天十七天或廿二天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。
※每團之最終站均在香港，可在香港停留，於卅五天內回程。
※出發日期：每週均有團體出發。
接辦移民機票來回香港台灣及東南亞國內外及世界各地特價機票歡迎垂詢

黃堃俠公證人旅行社
Quun H. Wong Agencies
128—130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
（會名經註冊下）
特別代理泰航空公司直飛香港及加拿大太平洋航空公司代理日本航空公司代理加航及韓航公司來回香港國泰航空公司代理出入境證件簽保利便各車牌文件

高雅洋服
溫哥華KNIGHT ST（乃街）3917號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

Welenco
正如各位在電視廣告所見
包保滿意，特別書面保證
在購買本爐後六十天內如有其它暖爐有同等產暖溫量及同等安全，WELENCO將原銀奉回同時送給那個更優良之暖爐。
優良特點繁多：
＊高效率產熱 83400 B.T.U.（可暖全屋）
＊機內附有抽風扇（慳電）加强暖氣循環
＊自動調節溫度 四季如春（慳燃料）
＊安裝容易（只需45分鐘）專人上門略加運費
＊多個尺碼 適合一般火爐位用
＊代客設計新火爐 連工包料免費估價
＊安全可靠經濟耐用 超過三十萬用戶
＊安全玻璃爐門 增加情趣
＊書面保證包保滿意 五年保用
＊經UL及ULC當局驗妥保證安全實用
本公司尚有其它暖爐多種
專人安裝略加運費
Joe's Woodstove
總店：4579 Kingsway 434-8878
六天營業10—6星期五加開至八時

先友後婚
女四十三端正秀長有實業，誠徵四十五至五十有基礎男士。請函
P.O.BOX3967
VAN. B. C.
V6B 3Z4

David Transfer
254—5691
有五噸二十尺長貨車，專做運送移民行李及搬屋，價錢平。
電下午六時後

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，大小間格，天花外牆，油漆水電工，如屋頂瓦利用仔，及免費估價，清潔沙天面，一律接辦，專修
地址：亞力山打街五〇四號・
電話：二五四，一二〇三
上午八時至十二時　晚上六時至十二時